

1959-05-12

SENDER

Henk Peeters

RECIPIENT

Arthur Køpcke

FACTS

Document type:
Letter

Language:
tysk

Sender's location:
Arnhem

Sender info (seal, address, etc.):
Personligt brevpapir.

Recipient's location:
København

Mentioned people:
Bram Bogart
Kees van Bohemen
Galerie Gunar
Otto van de Loo

Mentioned locations:
Düsseldorf
Münster
Osnabrück
Stuttgart
Essen
London
Danmark

Archive:
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

TRANSCRIPTION

Køpcke,
direktor Galerie Køpcke,
Laederstraede 17

KØBENHAVN

Danmark

12.Mai 1959

Sehr geehrter Herr Køpcke!

Vielen Dank für Ihre Einladungskarte, worin Sie uns eine Ausstellung vorschlagen in Ihre Galerie während Juli¹.

Zuerst sind wir mit dieser Einladung sehr verehrt, gesehen die internationale Reputation Ihrer Galerie. Einige Bekannten stellten bereits bei Ihnen aus, wie Bogart und Kees van Bohemen, sodass der Charakter unserer Gruppe Ihnen nicht ganz unbekannt ist. Ich erinnere mich nicht genau, ob ich Ihnen auch unseren Katalog zuschickte, wenn Sie wünschen sende ich noch einen.

Nach der Düsseldorfer Galerie Gunar beteiligen wir jetzt die grosse Ausstellungen 'Niederländische Kunst seit 1945' ins Landesmuseum in Münster und Städt.Museum Osnabrück, in welchem Kataloge wir alle mit Abbildungen sind vertreten. Wir empfangen dann nächst Einladungen aus Stuttgart (Galerie Rauls), wahrscheinlich auch für die Essener Galerie van de Loo² und the New Vision Centre Gallery in London (1960).

Für eine eventuelle Ausstellung in Dänemark - die wir sehr wünschen! - fürchte ich aber das finanziellen Problem. Die Aussichte vor einem Verkauf sind nicht gross in einem Lande wo wir ganz unbekannt sind und können wir uns also nicht viel permittieren.

In Deutschland haben uns, äusser dem Transport, die Galerien nichts gekostet, doch eben diese Kosten waren bereits gross.

Gerne wollte ich von Ihnen erfahren welche Möglichkeiten Sie uns bieten können. Da ich für die Gruppe alles tun will unseres Werk auch in Dänemark zu bringen, soll ich mich sehr freuen mit einer Lösung.

Mit freundlichem Gruss,
Ihr
Henk Peeters

¹ Peeters skriver på vegne af "nederlandse informele groep" oprettet i 1958. Den bestod af kunstnerne Armando, Peeters, Jan Schoonhoven, Jan Hendrikse og Kees van Bohemen.

² Otto van de Loo åbnede sit Galerie van de Loo i München i september 1957 med en udstilling af K.R.H. Sonderborg. Det er uklart hvorfor Peeters omtaler galleriet som "die Essener Galerie van de Loo".

HENK H. PEETERS / KUNSTSCHILDER / GRAFISCH ONTWERPER V.R.I.

HOOGSTEDELAAN 12 / ARNHEM / TELEF. 08300: 2 79 58 / GIRO 841707

AAN DE HEER/~~EXKMA~~

Køpcke,
direktor Galerie Køpcke,
Laederstraede 17
K Ø B E N H A V N
Danmark

12.Mai 1959

Sehr geehrter Herr Køpcke!

Vielen Dank für Ihre Einladungskarte, worin Sie uns eine Ausstellung vorschlagen in Ihre Galerie während Juli.

Zuerst sind wir mit dieser Einladung sehr verehrt, gesehen die internationale Reputation Ihrer Galerie. Einige Bekannten stellten bereits bei Ihnen aus, wie Bogart und Kees van Bohemen, sodass der Charakter unserer Gruppe Ihnen nicht ganz unbekannt ist. Ich erinnere mich nicht genau, ob ich Ihnen auch unseren Katalog zuschickte, wenn Sie wünschen sende ich noch einen.

Nach der Düsseldorfer Galerie Gunar beteiligen wir jetzt die grosse Ausstellungen 'Niederländische Kunst seit 1945' ins Landesmuseum in Münster und Städt.Museum Osnabrück, in welchem Kataloge wir alle mit Abbildungen sind vertreten. Wir empfangen dannächst Einladungen aus Stuttgart (Galerie Rauls), wahrscheinlich auch für die Essener Galerie van de Loo und the New Vision Centre Gallery in London (1960).

Für eine eventuelle Ausstellung in Dänemark - die wir sehr wünschen! - fürchte ich aber das finanziellen Problem. Die Aussichte vor einem Verkauf sind nicht gross in einem Lande wo wir ganz unbekannt sind und

können wir uns also nicht viel permittieren.
In Deutschland haben uns, ausser dem Transport,
die Galerien nichts gekostet, doch eben diese
Kosten waren bereits gross.
Gerne wollte ich von Ihnen erfahren welche Möch-
lichkeiten Sie uns bieten können. Da ich für die
Gruppe alles tun will unseres Werk auch in Däne-
mark zu bringen, soll ich mich sehr freuen mit
einer Lösung.

Mit freundlichem Gruss,
Ihr

h. m. m. m. m.